

CARTA AO LEITOR

No decorrer de 1999, quando este nº 6 da Revista *TradTerm* deveria ter sido publicado, o Centro Interdepartamental de Tradução e Terminologia (CITRAT) teve de enfrentar algumas dificuldades e precisou adotar um conjunto de medidas, a fim de garantir a continuidade de sua linha de publicações e demais atividades. Como resultado disso, não pudemos evitar um atraso de quase dois anos na publicação deste número da *TradTerm*, principal peça de nossa linha editorial.

Desde 1994, ano em que foi publicado seu primeiro número, a Revista *TradTerm* tem procurado preencher com seriedade e profissionalismo, dentro do mais elevado rigor ético, um espaço de discussão destinado a temas que envolvem a tradução e a terminologia no Brasil e no exterior. Desde então, foram publicados 72 artigos de tradução e de terminologia em português, inglês, francês e espanhol, além de 13 resenhas. Nesse meio tempo, a revista ganhou um interlocutor de peso – os *Cadernos de Tradução* da Universidade Federal de Santa Catarina – e temos notícia de que outra importante revista de tradução deverá surgir brevemente. Tudo isso só atesta o quanto a tradução e a terminologia são campos auspiciosos para trabalhos científicos. Esta Comissão sente-se orgulhosa de ter podido preencher de forma pioneira um hiato de publicações sobre tradução e terminologia no Brasil e quer manter aberto um canal de comunicação com os outros meios de divulgação de trabalhos nessas áreas em nosso país. É só assim, num intercâmbio de idéias e recursos, que esta Comissão vê o caminho para o engrandecimento e o fortalecimento de nossa área de trabalho.

Em nome da Comissão Editorial, quero pedir desculpas a todos colaboradores diretos e indiretos pelos eventuais transtornos provocados pelo atraso na publicação da revista. Gostaria, também, de agradecer ao trabalho prestimoso de todos os pareceristas, da Rosângela, secretária do CITRAT, e do Márcio, revisor dos textos. Quero, enfim, agradecer aos autores pela paciência na espera da publicação de seus textos. Não vamos medir

8

esforços para evitar que essa situação se repita e queremos contar com a colaboração de todos os interessados em números futuros.

São Paulo, novembro de 2000

João Azenha Junior